ФУНКЦИЯ МОДАЛЬНОСТИ В ОБЕСПЕЧЕНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ ЦЕЛОСТНОСТИ НАУЧНОГО ТЕКСТА

Л. С. Ахраменко

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, Ahramenko@bsu.by*

Статья посвящена рассмотрению функций категории модальности в обеспечении коммуникативной целостности научного текста. Определено участие модальности в реализации коммуникативной целостности как внутри сверхфразового единства, так и на структурном уровне. Модальность осуществляет коммуникативную преемственность высказываний за счет выделения и объединения в тексте предикативных и релятивных единиц. Установлено, что модальность участвует в выделении рематических центров — наиболее релевантных высказываний внутри сверхфразовых единств. Модальность является средством реализации таких промежуточных категорий, как прогрессия и стагнация, которые обеспечивают когезию — коммуникативную преемственность высказываний внутри структурной части текста. Выявлены виды модальности, которые обеспечивают логическое развертывание аргументов внутри сверхфразовых единств. Определено, что модальность реализует такие категории, как проспекция и ретроспекция, что обеспечивает интеграцию — коммуникативную целостность текста на структурном уровне.

Ключевые слова: научный текст; модальность; коммуникативная целостность; сверхфразовое единство; когезия; интеграция; проспекция; ретроспекция; прогрессия; стагнация.

THE FUNCTION OF MODALITY IN REALIZING THE COMMUNICATIVE INTEGRITY OF A SCIENTIFIC TEXT

L. S. Akhramenko

*Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus, Ahramenko@bsu.by*

The article is devoted to the consideration of the functions of the category of modality in realizing communicative integrity of a scientific text. The participation of modality in the implementation of communicative integrity both within the super-phrasal unity and at the structural level is determined. Modality carries out the communicative continuity of statements by highlighting and combining predicative and relative units in the text. It has been established that modality is involved in the differentiation of rhematic centers — the most relevant statements within super-phrasal unities. Modality is a means of implementing such intermediate categories as progression and stagnation, which ensure cohesion — the communicative continuity of statements within the structural part of the text. The types of modality that provide the logical development of arguments within super—phrasal unities are identified. It has been determined that modality implements categories such as

prospection and retrospection, which ensures integration — the communicative integrity of the text at the structural level.

Keywords: scientific text; modality; communicative integrity; super-phrasal unity; cohesion; integration; prospection; retrospection; progression; stagnation.

Организация речевых средств для передачи авторской точки зрения определяет коммуникативную целостность текста. Коммуникативная целостность проявляется в том, что «каждое последующее предложение в сверхфразовом единстве в коммуникативном плане опирается на предшествующее, продвигая высказывание от данного, известного к новому, неизвестному» [1, с. 32]. Основу коммуникативной целостности составляет коммуникативная преемственность предложений, которая обнаруживается на уровне тема-рематических последовательностей в рамках сверхфразовых единств (СФЕ). (СФЕ понимается как «сложное структурное единство, представляющее собой единое высказывание, состоящее более чем из одного самостоятельного предложения, обладающее смысловой целостностью в контексте связной речи и выступающее как часть завершённой коммуникации» [2, с. 69].)

В текстоцентрической концепции модальность понимается как категория текста, которая выражает отношение автора к сообщаемому. В таком понимании текстовая модальность тесно связана с понятием «точка зрения». О. И. Москальская подчеркивает статус этой категории как «коммуникативного актуализатора речевых построений» [3, с. 119]. Модальность в текстах рассматривается как «коммуникативно-семантическая категория, выражающая субъективное, но базирующееся на объективных факторах отношение автора к своему сообщению, проявляющееся как результат выбора предметов и явлений объективной действительности, качественной оценки текстовых объектов и способе отражения связи между явлениями в тексте» [4, с. 28].

В результате анализа научных текстов выявлено, что модальность как текстовая категория, передающая отношение автора к содержанию высказывания, участвует в реализации коммуникативной преемственности высказываний. Целью настоящей статьи является выявление способов реализации коммуникативной преемственности высказываний посредством различных видов модальности. Практическая значимость исследования заключается в том, что использование модальности способствует логичному изложению результатов исследования, четкой передаче авторской позиции при написании диссертаций, курсовых и дипломных работ.

Модальность как текстовая категория, передающая отношение автора к содержанию высказывания, отражает информационную значимость,

важность сообщения. Модальность выделяет релевантные высказывания внутри СФЕ как в инициальной, так и в неинициальной позиции.

Аксиологическая модальность участвует в выделении новой микротемы, что происходит в этапных предложениях. Лексемы с семой «важность» повышают иллокутивную силу этапных предложений, благодаря чему они становятся коммуникативно-сильными высказываниями, акцентирующими новую микротему:

*Awareness and control of organic contaminants and biomarkers will also be **important** concerns for forward contamination because of the potential to interfere with later science and life detection analyses.* Лексема *important* выделяет микротему СФЕ *awareness and control of organic contaminants and biomarkers*.

Кроме акцентирования новой микротемы, использование различных видов модальности в инициальных высказываниях связано с необходимостью создания у адресата предоценочных ориентиров. Под предоценочными ориентирами понимается «выражение субъективности автора в виде смысловых блоков, восстановление которых реципиентом позволяет формировать определенное отношение к данной теме, кругу вопросов» [5, с. 84]. Употребление эпистемической модальности категорической достоверности, а также модальности знания в инициальных высказываниях СФЕ обусловлено необходимостью формирования оценочной пресуппозиции значимости последующей информации:

*Meanwhile, it has become increasingly **clear** that human culture interacts with genetic variation in complex ways.* Индикатор *clear* повышает достоверность части высказывания *human culture interacts with genetic variation in complex ways*, и формирует оценочную пресуппозицию значимости последующей информации, выявляющей зависимость генетического варьирования от фактора «*human culture*»;

*As researchers accumulate genetic data from more human populations and develop more sophisticated computational techniques, the effects of various forces in population genetics ... **can be understood in much greater detail.*** Модальность знания формирует оценочную пресуппозицию достоверности последующей информации, связанной с новейшими исследованиями в области генетики.

Кроме того, модальность участвует в выделении релевантных высказываний не только в инициальной позиции, но и внутри сверхфразовых единств. Модальность важности выделяет предикативные единицы, т. е. формирует оценочную пресуппозицию значимости высказываний:

***It is important to note** that globalization is also enabling liberating activities and practices, for example, specific aspects of the human rights and environmental movements as well as particular activities of the anti—globalization network.* Модальность важности выделяет релевантную

часть высказывания *globalization is also enabling liberating activities and practices*.

В научном дискурсе важным индикатором релевантности высказывания являются маркеры эвиденциальной модальности. Это связано с тем, что достоверность является главным основанием оценки научных суждений: высказывания с высокой степенью достоверности имеют наибольшую релевантность. Следовательно, эвиденциальные предикаты выделяют значимые суждения посредством формирования пресуппозиции их достоверности:

Recent studies show that the main component of cultural capital that affects educational achievement is exposure to books and reading. Лексема с эвиденциальной семантикой *show* повышает достоверность последующей части высказывания, тем самым акцентируя внимание адресата на таком факторе, как *exposure to books and reading*.

Каузальная модальность также акцентирует релевантность высказывания посредством повышения степени его достоверности:

Because school financing is largely dependent on local property taxes, children in school districts with low assessable property values receive a lower-quality education than that available to children in wealthier districts. С помощью каузальной модальности автор показывает прямую зависимость качества образования от фактора «*local property taxes*», тем самым формируя пресуппозицию достоверности результативной части высказывания *children in school districts with low assessable property values receive a lower-quality education than that available to children in wealthier districts*.

Выше мы рассмотрели функцию модальности в выделении рематических центров высказываний. Теперь необходимо проанализировать, каким образом модальность участвует в реализации коммуникативной преемственности высказываний. Коммуникативная преемственность лежит в основе такой текстовой категории, как когезия. Категория когезии, в свою очередь, реализуется посредством такой частной категории, как стагнация. Данная категория осуществляет коммуникативную преемственность за счет расширения, пояснения содержания предыдущего релевантного высказывания. Такие виды модальности, как иллюстративная модальность, диалогическая модальность, аксиологическая модальность участвуют в реализации стагнации посредством выделения пояснительных, уточняющих, описательно-распространительных высказываний.

Иллюстративная, диалогическая модальность в пояснительной функции выделяют релятивные единицы — единицы, являющиеся «факкультативными по отношению к предикативным единицам» [6, с. 553]. Функция иллюстративной модальности заключается в конкретизации содержания предшествующего высказывания. В следующих примерах

иллюстративная модальность оформляет факультативную речевую единицу, конкретизирующую содержание предыдущей предикативной единицы (релевантного высказывания):

For example, highly pigmented skin protects against skin cancer but reduces the synthesis of vitamin D₃ by the skin, so differences in the amount of ultraviolet radiation in the environment place different selection pressures on pigmentation genes. Иллюстративная модальность связывает данные высказывания с предыдущими релевантными высказываниями за счет конкретизации.

Средства диалогической модальности являются маркерами межфразовой связи, так как объединяют содержание предшествующего и последующего высказывания посредством пояснения. К данным средствам относятся:

1) метатекстовые операторы, которые поясняют, расширяют, или обобщают содержание предшествующего высказывания (*for example, in other words, in a similar vein, viewed in this way, in short, in addition, put simply*):

Put simply, in horizontal FDI patterns, the main objective to be met is how best to serve the host market ...;

2) логические оговорки, необходимые для объяснения вышеизложенных теоретических положений с целью облегчения их восприятия адресатом-неспециалистом:

Your own exposome includes everything from second hand smoke when you were a baby to lead exposure in your childhood to particulate matter if you grew up near a major roadway or industrial facility. Логическая оговорка поясняет содержание понятия «exposome», введенного в предшествующем предложении.

Такие средства аксиологической модальности, как лексемы с качественно-оценочной семантикой служат для развития микротемы внутри СФЕ:

*As FDI comes in many forms and therefore results in new varieties of capital inputs, it **promotes** a **healthy** competition in the domestic input market. The host country could also **benefit** from training and development of its workforce as FDI **helps** human capital formation across different economic sectors.* Выделенные лексемы с положительно-оценочной семантикой расширяют содержание инициального высказывания СФЕ.

Выше мы рассмотрели функцию модальности в реализации коммуникативной преемственности посредством стагнации, т. е. пояснения, уточнения содержания предшествующих релевантных высказываний. Но когезия также реализуется посредством текстовой категории прогрессии. Сущность прогрессии состоит в логическом продвижении от известной к новой информации, а обеспечивается она «синтагматической суб-

ституцией». Это значит, что при построении текста должно учитываться деление информации на «старую (пресуппозицию) и новую, наиболее релевантную (интродукт)» [7, с. 313]. Реализация коммуникативной преемственности невозможна без формирования у адресата пресуппозиции к восприятию дальнейшей информации, так как отсутствие предварительного знания нарушает восприятие новой информации.

Модальность обычности, оформляя известную информацию, участвует в формировании пресуппозиции к восприятию новой информации:

Usually, at unconscious level cognitive system «works» with series of unconscious influences. Модальность обычности формирует пресуппозицию к восприятию последующей гипотезы (новой информации), так как акцентирует содержательную связь между фоновым знанием и гипотезой, что повышает степень ее достоверности: *We hypothesized that the unconscious cognitive set will not be extinct if the subjects don't receive any realizable feedback about its inefficiency.* Таким образом, модальность обычности осуществляет распределение информации между пресуппозицией и утверждением. Следовательно, модальность может служить критерием определения того, к какому разряду относится речевая единица в зависимости от ее информативной значимости.

Отмечена способность эвиденциальной модальности к формированию пресуппозиции достоверности последующих авторских выводов:

Hydrogen (6D) and oxygen (618O) isotopes in ejecta record the modification of the original magmatic signal by interaction with meteoric fluids and seawater. Эвиденциальная модальность участвуют в выделении аргументов, на основе которых осуществляется выведение нового знания: *It's reasonable to infer that seismic events of similar or superior magnitude were associated with the collapse of the Deception Island caldera* (вывод).

Функция каузальной модальности в формировании пресуппозиции осуществляется посредством установления причинно-следственных связей между предшествующими и последующими высказываниями:

*In other words, while FPI investors gain ownership positions in the domestic firms, they do not exercise control over domestic firms and must therefore delegate decisions to managers, thereby limiting their freedom to make decisions because the managers' agenda may not be always consistent with that of the owners. **Based on such argument**, FPI projects are managed less efficiently than FDI projects.* Причинная конструкция *Based on such argument* формирует оценочную пресуппозицию достоверности последующей части высказывания *FPI projects are managed less efficiently than FDI projects*, так как подчеркивает, что данный факт является следствием по отношению к факту *FPI do not exercise control over domestic firms*.

Еще одним видом текстовой модальности, участвующей в логическом развертывании мысли, является модальность вывода:

Thus, it appears that immigrants today are attracted by growing, economically strong counties, even though the immigrants' share in these regions is lower compared with alternative regions. Модальность вывода оформляет высказывания, в которых отражены закономерности, выведенные автором на основе предшествующих данных.

Таким образом, категория модальности реализует когезию двумя способами: 1) посредством пояснения, конкретизации, обоснования содержания предыдущего релевантного высказывания (стагнация); 2) посредством формирования пресуппозиции к восприятию последующего релевантного высказывания (прогрессия). Участие модальности в синтезе первостепенной и второстепенной информации дает основание заключить, что модальность способствует реализации логико-семантической когезии.

Важным фактором коммуникативной целостности является не только коммуникативная преемственность высказываний внутри структурной части текста, но и связь частей текста между собой. Такая связь, приводящая к структурной целостности текста, называется интеграцией. Интеграция, в свою очередь, обеспечивается посредством таких частных категорий, как проспекция и ретроспекция. Проспекция представляет собой категорию текста, отсылающую читателя к последующей содержательно-фактуальной информации.

Диалогическая модальность, акцентируя внимание адресата на последующей информации, проявляет связь с категорией проспекции. В результате анализа выявлены средства, формирующие пресуппозицию к восприятию информации в последующей структурной части текста:

1) императивы, отсылающие адресата к последующей (или дополнительной) информации:

See Supplementary information for further details;

2) вопросные или вопросно-ответные конструкции, подготавливающие адресата к восприятию информации в последующей части текста:

How can we make a «reset» of the individual cognitive system predispositions before the experiment? Dawes referred to these epistemic differences as «ineradicable», but must they be? We will now turn our attention to, what I believe, is a tremendous step towards the solution of this dilemma: faith;

3) логические оговорки, отсылающие адресата к последующим главам:

Having established that religion can be practiced using a faith model that allows for epistemic functions not to rely on the theological aspects, the next chapter will show how pragmatic faith follows the same principles as those necessary for science;

Формируя пресуппозицию к восприятию информации в последующих частях текста, модальность способствует объединению частей текста

в одно семантическое целое, что подтверждает ее значимую роль в реализации интеграции.

Еще одной текстовой категорией, обеспечивающей интеграцию структурных частей текста, является ретроспекция. Сущность данной категории заключается в отсылке читателя к предшествующей содержательно-фактуальной информации. В нашей статье мы выявили виды модальности, реализующие ретроспективную функцию.

Диалогическая модальность обнаруживает тесную связь с категорией ретроспекции. В следующем примере автор, используя императивы и метатекстовые операторы, отсылает адресата к вышеупомянутому определению концепта «pragmatic faith» для подтверждения связи между наукой и религией:

Recall, as well, what Bishop says is involved in pragmatic faith; As we surely recall, the principle of induction has already been shown to practice pragmatic faith in at its root level, so here, in the re-application of the principle, we see pragmatic faith at work in our understanding of the principle of cause and effect.

Модальность вывода также выполняет ретроспективную функцию, так как отсылает адресата к вышеизложенной гипотезе и подтверждает ее истинность, тем самым повышая ее аксиологический статус. Подтверждая истинность гипотезы, модальность вывода связывает начало (содержащее гипотезу) и конец текста в единое семантическое целое:

... it is reasonable to infer that seismic events of similar or superior magnitude were associated with the collapse of the Deception Island caldera (вывод); The widespread footprint suggests that this eruption would have had significant climatic and ecological effects across a vast area of the South Polar Region (гипотеза).

Выполнение ретроспективной функции прагматически обусловлено необходимостью подтверждения успешности научного исследования с точки зрения достижения целей. Следовательно, посредством реализации ретроспекции, модальность вывода обеспечивает смысловую связь между началом и концом текста.

Необходимо отметить роль телеологической и рациональной модальностей в реализации интеграции. Телеологическая модальность, отражая связи между целями и результатами исследования, объединяет начало и конец текста в единое семантическое целое, обеспечивая структурную целостность:

Certainly, facets of the other models could have come into play, but the objective was twofold: 1) argue that Abraham could have displayed pragmatic faith, and 2) link pragmatic faith to the other disciplines in later chapters. I did both successfully.

Роль рациональной модальности в реализации интеграции можно проследить в таком оценочном жанре, как научная рецензия. Прагматиче-

ской установкой текстов данного жанра является оценка текста—источника с точки зрения эффективности, полезности результатов научного исследования в конкретной научной области. Рациональная модальность, выражающая оценку научного знания с точки зрения его эффективности, создает модальную рамку текста, соединяя все его части в семантическое целое:

*Jane Gallop's article «The Ethics of Reading», published in the Journal of Curriculum Theorizing, aims to explain how close reading may **enhance** one's understanding of various texts (рациональная модальность во вводной части); So, close reading may be a more **efficient** method because it allows to notice everything step by step, and thus to see a larger picture (рациональная модальность в основной части); Mentioned long-term and short-term benefits of close reading contribute to the overall informational basis in the field of education, thus showing new ways of **effective** learning (рациональная модальность в заключительной части).*

Таким образом, текстовая модальность является средством реализации таких промежуточных категорий, как прогрессия и стагнация, которые обеспечивают когезию — коммуникативную преемственность высказываний внутри структурной части текста. Реализуя такие категории, как проспекция и ретроспекция, модальность обеспечивает интеграцию — коммуникативную целостность текста на структурном уровне. Кроме того, текстовая модальность выделяет в тексте компоненты (предикативные и релятивные единицы) и их расположение. Следовательно, модальность осуществляет коммуникативную целостность как внутри сверхфразового единства, так и на структурном уровне.

Библиографические ссылки

1. Валгина, Н. С. Теория текста / Н. С. Валгина. — М. : Логос, 2003. — 280 с.
2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — М. : КомКнига, 2006. — 144 с.
3. Москальская, О. И. Грамматика текста : учебное пособие по грамматике немецкого языка для институтов и факультетов иностранного языка / О. И. Москальская. — М. : Высшая школа, 1981. — 183 с.
4. Донскова, О. А. Средства выражения категории модальности в драматургическом тексте (на материале англо-американской драмы XX в.) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / О. А. Донскова ; Москов. гос. лингв. ун-т. — М., 1982. — 184 с.
5. Казанцева, Ю. С. Субъективная модальность в русских и английских проспектах услуг высшего профессионального образования : автореф. дис. ... канд. филолог. наук : 10.02.19 / Ю. С. Казанцева ; Уральский гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2007. — 23 с.
6. Лопарева, Д. К. Авторская модальность : содержание и объем понятия (проблема фразеологического знака) / Д. К. Лопарева // Вопросы филологии. — 2005. — № 3. — С. 13—20.
7. Дейк, ван Т. А. Вопросы прагматики текста / Т. А. ван Дейк // Новое в зарубежной лингвистике. — М., 1978. — Вып. 8. Лингвистика текста. — С. 259—336.